

Statute of the event., English version below.

Regulamin imprezy: POLSKA IMPREZA

Miejsce: Kultuurilaboratorio, Pikisaarentie 15 B1, 90100 Oulu

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

1. Organizatorem Imprezy jest Stowarzyszenie Polaków w Północnej Finlandii, zwane dalej SPPF.
2. Regulamin skierowany jest do wszystkich osób, które w czasie trwania imprezy będą przebywać na terenie, na którym jest przeprowadzana. Każda osoba przebywająca na tym terenie w czasie jej trwania obowiązana jest stosować się do postanowień niniejszego Regulaminu.
3. Celem Regulaminu jest zapewnienie bezpieczeństwa imprezy poprzez określenie zasad zachowania się osób obecnych na imprezie i korzystania przez nie z terenu, na którym jest przeprowadzana, a także z urządzeń znajdujących się na nim.
4. Impreza ma charakter kulturalny i integracyjny.

ZASADY ORGANIZACYJNE I PORZĄDKOWE OBOWIĄZUJĄCE NA
TERENIE IMPREZY:

1. Organizator zapewnia uczestnikom imprezy udział we wszystkich odbywających się podczas niej wydarzeniach. Udział jest bezpłatny dla członków SPPF, oraz odpłatny (w wysokości 5€) dla pozostałych uczestników wydarzenia.
2. W wydarzeniu mogą uczestniczyć jedynie osoby pełnoletnie.
3. Organizator udostępnia uczestnikom sprzęt, z którego uczestnicy zobowiązują się korzystać zgodnie przeznaczeniem, nie niszczenia go, nie wnoszenia poza teren imprezy, oraz zwrotu na życzenie osób obsługujących Imprezę.
4. Organizator może odmówić wstępu osobie zakłócającej ład i porządek publiczny przed wejściem na teren, na którym odbywać się będzie impreza.

5. W przypadku zakłócania ładu i porządku publicznego organizator imprezy może wezwać jej uczestnika do właściwego zachowania się, a w przypadku dalszego łamania zasad uczestnictwa wezwać do opuszczenia przez niego terenu imprezy i zastosować wszelkie dostępne środki służące egzekwowaniu powyższego żądania.
6. Organizator może odmówić wstępu na imprezę osobie w stanie upojenia alkoholowego lub będąca pod wpływem innych środków odurzających.
7. Organizator dopuszcza możliwość spożywania alkoholu zakupionego oraz przyniesionego we własnym zakresie, i wyłącznie na terenie przeznaczonym do konsumpcji.
8. Organizator może odmówić wstępu na teren imprezy osobie, u której stwierdzono posiadanie: broni oraz innych przedmiotów niebezpiecznych, fajerwerków, petard (w tym hukowych), materiałów pirotechnicznych, flag i transparentów, urządzeń emitujących dźwięk, materiałów rasistowskich, ksenofobicznych oraz propagandowych, a także plakatów i ulotek bez autoryzacji.
9. Organizator utrwała przebieg imprezy dla celów jej dokumentacji oraz promocji lub reklamy imprezy i imprez Organizatora. Uczestnik imprezy uznaje, że nie będzie rościł żadnych pretensji do organizatora z tytułu wykorzystania jego wizerunku w materiałach prasowych i telewizyjnych relacjonujących przebieg imprezy.
10. Uczestnik imprezy przyjmuje do wiadomości, że przebywa na niej na własne ryzyko i odpowiedzialność.
11. Uczestnik imprezy zobowiązany jest do bezwzględnego przestrzegania poleceń i zarządzeń Organizatora.
12. Organizator nie bierze odpowiedzialności za sytuacje będące wynikiem nieprzestrzegania zawartych powyżej postanowień oraz zarządzeń i poleceń służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo i porządek.
13. Uczestnik Imprezy ponosi pełną odpowiedzialność materialną za szkody wyrządzone przez niego na terenie, gdzie odbywa się impreza, w stosunku do innych

jej uczestników, jak i za szkody wyrządzone w mieniu organizatora.

14. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania siły wyższej. Za siłę wyższą uznaje się zdarzenie będące poza kontrolą Organizatora, które powoduje, że wykonanie zobowiązań jest niemożliwe lub może być uznane za niemożliwe ze względu na występujące okoliczności. Siłę wyższą stanowią w szczególności: warunki atmosferyczne, awarie lub zakłócenia pracy urządzeń dostarczających energię elektryczną, ciepło, światło, działania wojenne lub działania władz państwowych lub samorządowych w zakresie formułowania polityki, praw i przepisów mających wpływ na wykonanie zobowiązań.

15. Regulamin wchodzi w życie w dniu 14 czerwca 2024 r.

16. Udział w imprezie jest równoznaczny z akceptacją przez uczestnika niniejszego Regulaminu.

17. Rozstrzygnięcie wszelkich sporów i podejmowanie decyzji, o których niniejszy Regulamin nie traktuje, jak również prawo do interpretowania wszystkich zapisów niniejszego Regulaminu przysługuje wyłącznie Organizatorowi.

IN ENGLISH

Statute of the event: POLSKA IMPREZA / POLISH PARTY

Place of event: Kultuurilaboratorio, Pikisaarentie 15 B1, 90100 Oulu

GENERAL PROVISIONS:

1. The Organizer of the Event is the Association of Poles in Northern Finland, hereinafter referred to as Organizer or SPPF.

2. The Regulations are addressed to all persons who will be staying in the area where the event is held. Each person staying in this area during its duration is obliged to

comply with the provisions of these Regulations.

3. The purpose of the Regulations is to ensure the safety of the event by defining the rules of behavior of people present at the event and their use of the area, on which it is carried out, as well as from the devices located on it.

4. The event is cultural and integrative.

ORGANIZATIONAL AND ORDER RULES APPLICABLE AT THE EVENT

AREA:

1. The organizer provides the participants of the event with participation in all events. Participation is free for SPPF members, and paid (€5) for other participants of the event.

2. Only adults may participate in the event

3. The organizer provides participants with equipment that participants undertake to use as intended, not to destroy it, not to take it outside the event area, and to return it at the request of the people serving the event.

4. The organizer may refuse entry to a person disturbing public order before entering the area where the event will take place.

5. In the event of disturbing law and order, the organizer of the event may call on the participant to behave properly, and in the event of further violation of the rules of participation, call him to leave the event area and use all available means to enforce the above request.

6. The organizer may refuse entry to the event to a person intoxicated with alcohol or under the influence of other intoxicants.

7. The organizer allows the consumption of alcohol purchased and brought on its own, and only in the area intended for consumption.

8. The organizer may refuse entry to the event area to a person who has been found to

be in possession of: weapons and other dangerous items, fireworks, firecrackers (including bangers), pyrotechnics, flags and banners, sound emitting devices, racist, xenophobic and propaganda materials, and as well as posters and leaflets without authorization.

9. The Organizer records the course of the event for the purposes of its documentation and promotion or advertising of the event and Organizer's events. The participant of the event acknowledges that he will not make any claims against the organizer for the use of his image in press and television materials reporting the course of the event.

10. The participant of the event acknowledges that he stays at it at his own risk and responsibility.

11. The participant of the event is obliged to strictly comply with the Organizer's instructions and orders.

12. The organizer is not responsible for situations resulting from non-compliance with the above provisions and orders and instructions of the services responsible for security and order.

13. The Participant of the Event bears full financial responsibility for damage caused by him/her in the area where the event takes place, in relation to other participants, as well as for damage caused to the property of the organizer.

14. The organizer is not responsible for the effects of force majeure. Force majeure is an event beyond the Organiser's control, which makes the performance of obligations impossible or may be considered impossible due to the existing circumstances. Force majeure is in particular: weather conditions, failures or disruptions in the operation of devices supplying electricity, heat, light, acts of war or actions of state or local government authorities in the field of formulating policies, laws and regulations affecting the performance of obligations.

15. The Regulations come into force on June 14, 2024.

16. Participation in the event is tantamount to acceptance by the participant of these Regulations.

17. Settlement of any disputes and decisions not covered by these Regulations, as well as the right to interpret all provisions of these Regulations, is vested solely in the Organizer.